

# NewWave

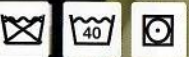
NEW WAVE GROUP SA



New Wave Group SA • Ch. des Polonais 3 • CH-2016 Cortaillod • [www.nwgroup.ch](http://www.nwgroup.ch)  
Customer Service • T 032 843 32 32 • F 032 843 32 33 • [info@nwgroup.ch](mailto:info@nwgroup.ch)



**LESE VOR DEM WASCHEN**  
**LIS AVANT DE LAVER**



## Übersicht über die geläufigsten Textilpflegesymbole



Das folgende Symbol, ein Wasserbecken, zeigt deutlich, dass das Kleidungsstück gewaschen werden kann. Die Zahl im Symbol informiert über die höchste erlaubte Waschttemperatur. Ein unterstrichenes Symbol bedeutet, dass das Kleidungsstück schonend behandelt werden soll (z.B. erhöhter Wasserstand, schonendes Schleudern). Ein diagonal durchkreuztes Wasserbecken bedeutet hingegen "Waschen strikte untersagt".



Ein Kreissymbol deutet darauf hin, dass das Kleidungsstück professionell gereinigt werden soll. Dieser Kreis kann die Buchstaben A, F (Fluor) oder P (Perchloräthylen) enthalten, je nachdem welches Lösungsmittel verwendet werden kann. Ein diagonal durchkreuztes Kreissymbol bedeutet, dass die chemische Reinigung untersagt ist.

STRETCH WHILE WET

Feucht in Form ziehen. Dieser Hinweis bedeutet, dass Sie den Artikel vor dem Aufhängen von Hand in Form ziehen sollen, während er noch feucht ist.



Das Dreiecksymbol, mit oder ohne Zusatz „CL“ (Chlor) erlaubt das Bleichen mit Chlor (das Produkt "Diamant" in den Seifenspendern ist ein chlorfreies Bleichmittel). Ein diagonal durchkreuztes Dreiecksymbol bedeutet, dass Bleichen nicht erlaubt ist.



In der Regel wird die Wäsche maschinell getrocknet. Dieses Symbol zeigt deutlich, dass dies nach dem Waschen erlaubt ist. Ein diagonal durchgekreuztes Symbol hingegen weist Sie darauf hin, dass die maschinelle Trocknung den Artikel beschädigen kann.



Ein Bügeleisensymbol mit einem einzigen Punkt entspricht der niedrigsten Temperatureinstellung, d.h. höchstens 110°C: Ein Kleidungsstück mit einem solchen Symbol soll daher nicht mit der Presse gebügelt werden, da hier die Temperatur zwischen 130°C und 150°C liegt. Es gibt ebenfalls Symbole mit zwei oder drei Punkten, was höheren Bügeltemperaturen entspricht: für einen Artikel, dessen Bügeleisensymbol zwei Punkte trägt, ist das Bügeln mit der Presse riskant. Den Stoff nur einmal durchlaufen lassen. Wenn das Bügeleisensymbol drei Punkte trägt, kann Ihr Stoff die hohen Temperaturen der Bügelpresse ertragen.

••• Heiss (maximal 200°C) •• Warm (maximal 150°C) • Kalt (maximal 110°C)

Gewisse Kleidungsstücke dürfen gar nicht gebügelt werden. In diesem Fall ist das Etikett mit einem diagonal durchgekreuzten Bügeleisensymbol versehen. Aufdrucke nicht bügeln.

Bei allfälligen Fragen zu den Pflegeanleitungen kontaktieren Sie uns bitte.

## Voici un bref récapitulatif des pictogrammes d'entretien les plus courants



Le pictogramme suivant, représentant un cuvier, indique clairement que le lavage est autorisé. Le chiffre inscrit dans le pictogramme représente la température de lavage maximale. Un symbole souligné veut dire que l'article doit être traité avec douceur (plus d'eau dans la cuve et une action mécanique réduite, par exemple). Par contre, "lavage strictement interdit" se traduit par une cuve barrée.



Un pictogramme en forme de cercle est le signe incontestable qu'il faut faire appel à un spécialiste du nettoyage à sec. Ce cercle peut être pourvu des lettres A, F (fluor) ou P (perchloréthylène), suivant le solvant adéquat qui doit être employé. Ce symbole aussi sera barré si le nettoyage à sec est interdit.

STRETCH WHILE WET

Étirer avant de sécher. Cette phrase signifie que vous étirez à la main l'article avant de le suspendre pour le sécher.



Le triangle, qu'il soit pourvu ou non de "CL" (pour «chlore») autorise le chlorage (le produit "Diamant" dans le distributeur de savons, est un blanchissant SANS chlore). Si ce triangle est barré, vous saurez que le blanchissage est interdit.



Généralement, on sèche dans un séchoir. Ce symbole le montre clairement et permet ce traitement après lavage. Si le pictogramme est barré, vous saurez que ce type de séchage peut abîmer l'article.



Une illustration représentant un fer à repasser marqué d'un seul point correspond au réglage de température le plus bas, à savoir 110°C au maximum: Il est n'est donc pas permis de passer un tissu pareil dans la calandre, dont la température est environ 130 à 150°C. Il existe également des symboles à deux ou trois points, ce qui correspond à des températures de repassage plus élevées: Un fer à repasser marqué de deux points, est plutôt risqué dans la calandre. Ne passez le tissu qu'une seule fois. Du moment qu'il y a 3 points, votre tissu est conçu pour supporter les hautes températures dans la calandre.

••• Brûlant (max. 200°C) •• Chaud (max. 150°C) • Froid (max. 110°C)

Certaines pièces ne peuvent pas être repassées; dans ce cas, un fer à repasser barré figure sur l'étiquette. Ne pas repasser les impressions.

Si vous avez la moindre question sur les instructions de lavage, n'hésitez pas à nous contacter.